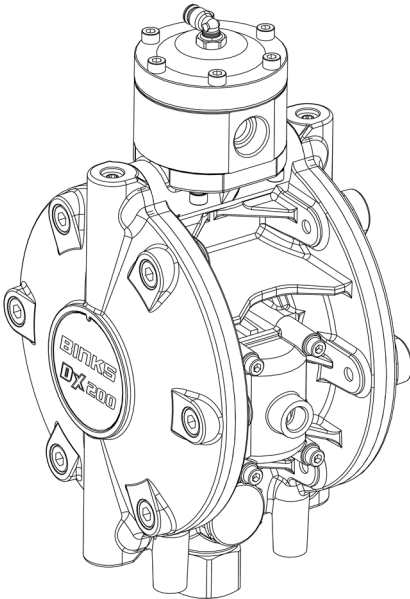
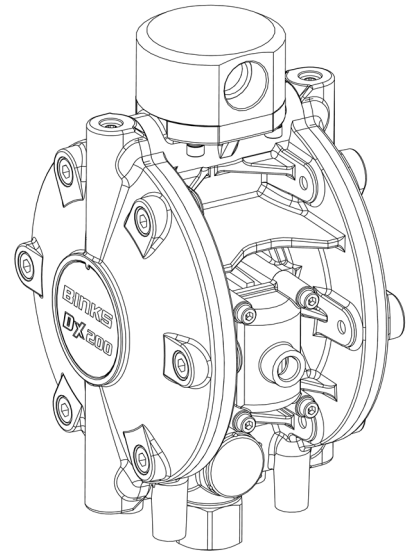


DX200

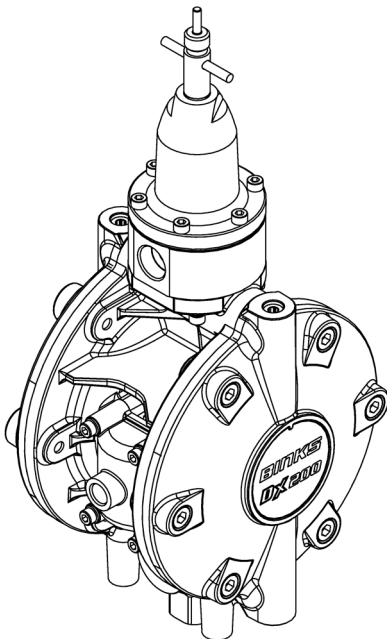
Pompa membranowa – wersja ze stali nierdzewnej



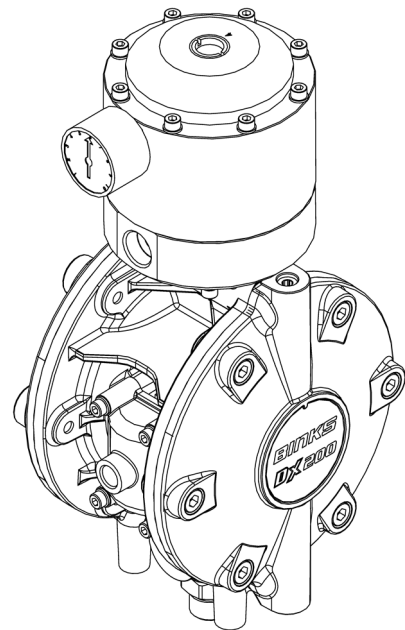
DX200SR



DX200SN



DX200SM



DX200SP

Patent US9447780

Opis Produktu / Przedmiot Deklaracji:

Pompy Membranowe – Pompy bez wyposażenia DX70 i DX200 i DX200-3 Oraz zespoły pomp

PL**Ten Produkt jest przeznaczony do użytku z:**

Materiały na bazie rozpuszczalnika i wody

Przystosowany do użytkowania w strefach zagrożenia:

Strefa 1

Poziom Ochrony:

II 2 G Ex h IIB T4 Gb

Dane i rola jednostki notyfikowanej:Element Materials Technology (0891)
Wniesienie dokumentacji Technicznej**Niniejsza deklaracja zgodności/włączenia jest wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta:**Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,
Ringwood Road,
Bournemouth, BH11 9LH. UK

Deklaracja Zgodności EU

**Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z odnośnym unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:**

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa ATEX 2014/34/EU

za sprawą zgodności z następującymi dokumentami statutowymi i normami zharmonizowanymi:

EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo Maszyn – Ogólne Zasady Projektowania

EN 12621:+A1:2010 Urządzenia do dostarczania i cyrkulacji materiałów powłokowych pod ciśnieniem – Wymagania bezpieczeństwa



EN 1127-1:2011 Atmosfery wybuchowe – Zapobieganie wybuchowi – Pojęcia podstawowe

EN ISO 80079-36:2016 Explosive Atmospheres- Część 36 : Urządzenia nieelektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem , podstawowych metod i wymagań.

EN ISO 80079-37:2016 Explosive Atmospheres- Część 37 : Urządzenia nieelektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - ochrona metodami "c" , "b" i "k" .

Pod warunkiem że spełnione zostały wszelkie warunki bezpiecznego użytkowania/installacji podane w dokumentacji produktu i został on zainstalowany zgodnie z wszelkimi stosownymi obowiązującymi lokalnie kodeksami postępowania.

Podpis w imieniu Carlisle Fluid Technologies UK
Ltd:D Smith
3/5/17Dyrektor Sprzedaży (EMEA)
Bournemouth, BH11 9LH, UK

 OSTRZEŻENIE	 UWAGA	WSKAZÓWKA
Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć lub znaczne szkody majątkowe.	Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować drobne obrażenia ciała, uszkodzenia produktu lub szkody majątkowe.	Ważne informacje dotyczące montażu, eksploatacji lub konserwacji.

 **OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do eksploatacji tego urządzenia należy przeczytać następujące ostrzeżenia.



NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzeń do wykańczania należy przeczytać i przyswoić sobie wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i konserwacji podane w instrukcji obsługi.



NALEŻY NOSIĆ OKULARY OCHRONNE. Niestosowanie okularów ochronnych z osłonami bocznymi może doprowadzić do poważnych obrażeń oczu lub ślepoty.



PODZAS KONSERWACJI NALEŻY WYŁĄCZAĆ SPÓD NAPIĘCIA, ODŁĄCZAĆ I BLOKOWAĆ WSZYSTKIE ŹRÓDŁA ENERGII. Zaniedbanie wyłączenia spod napięcia, odłączenia i zablokowania wszystkich źródeł energii przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



POZIOMY HAŁASU. A-ważony poziom dźwięku urządzeń pompujących i pistoletów natryskowych może przekraczać 85 dB(A), w zależności od regulacji. Szczegółowe dane dotyczące poziomu hałasu są dostępne na życzenie. Zaleca się, aby podczas natryskiwania w trakcie pracy pompy stosować słuchawki ochronne.



URZĄDZENIE NALEŻY SPRAWDZAĆ CODZIENNIE. Urządzenie należy codziennie sprawdzać pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy eksploatować urządzenia w przypadku braku pewności co do jego stanu.



ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO ZASTOSOWANIA URZĄDZEŃ. Niewłaściwe zastosowanie może spowodować pęknięcie, usterkę lub nieoczekiwane uruchomienie i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.



UWAGA DOTYCZĄCA WYSOKIEGO CIŚNIENIA. Wysokie ciśnienie może powodować poważne obrażenia ciała. Przed rozpoczęciem czynności serwisowych należy uwolnić całe ciśnienie. Rozpylona ciecz z pistoletu lakierniczego, nieszczelnego przewodu lub pękniętych elementów może wnikać do ciała, powodując niezwykle poważne obrażenia.



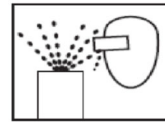
ŁADUNEK STATYCZNY. Płyn może wywołać ładunek statyczny, który należy odprowadzić przez prawidłowe uziemienie urządzenia, obiektów do natrysku lub innych przewodzących prąd elektryczny przedmiotów w obszarze dozowania. Nieprawidłowe uziemienie lub iskry mogą spowodować zagrożenie i wywołać pożar, eksplozję lub porażenie elektryczne bądź prowadzić do innych poważnych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE PROP. 65. OSTRZEŻENIE: Produkt zawiera związki chemiczne uznawane w stanie Kalifornia za powodujące nowotwory, wady wrodzone i inne szkody reprodukcyjne.



URZĄDZENIE AUTOMATYCZNE. Urządzenia automatyczne mogą uruchomić się nieoczekiwanie, bez ostrzeżenia.



ZAGROŻENIE POWODOWANE PRZEZ WYRZUCONE W POWIETRZE ELEMENTY. Ciecze lub gazy wydobywające się podczas odpowietrzania, uwalniane pod ciśnieniem albo wyrzucone w powietrze fragmenty mogą spowodować obrażenia ciała.



NALEŻY WIEDZIEĆ, GDZIE I W JAKI SPOSÓB WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE W SYTUACJI AWARYJNEJ



PROCEDURA UWALNIANIA CIŚNIENIA. Należy zawsze przestrzegać procedury uwalniania ciśnienia podanej w instrukcji obsługi urządzenia.



SZKOLENIE OPERATORA. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzeń do wykańczania cały personel musi zostać przeszkolony.



OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE ROZRUSZNIKÓW SERCA. Urządzenie wytwarza pola elektromagnetyczne, które mogą zakłócić pracę niektórych rozruszników serca.



OSŁONY URZĄDZENIA POWINNY ZNAJDOWAĆ SIĘ NA SWOIM MIEJSCU. Nie wolno eksploatować urządzeń ze zdemontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi.



NIE WOLNO MODYFIKOWAĆ URZĄDZENIA. Nie wolno modyfikować urządzenia bez pisemnej zgody producenta.



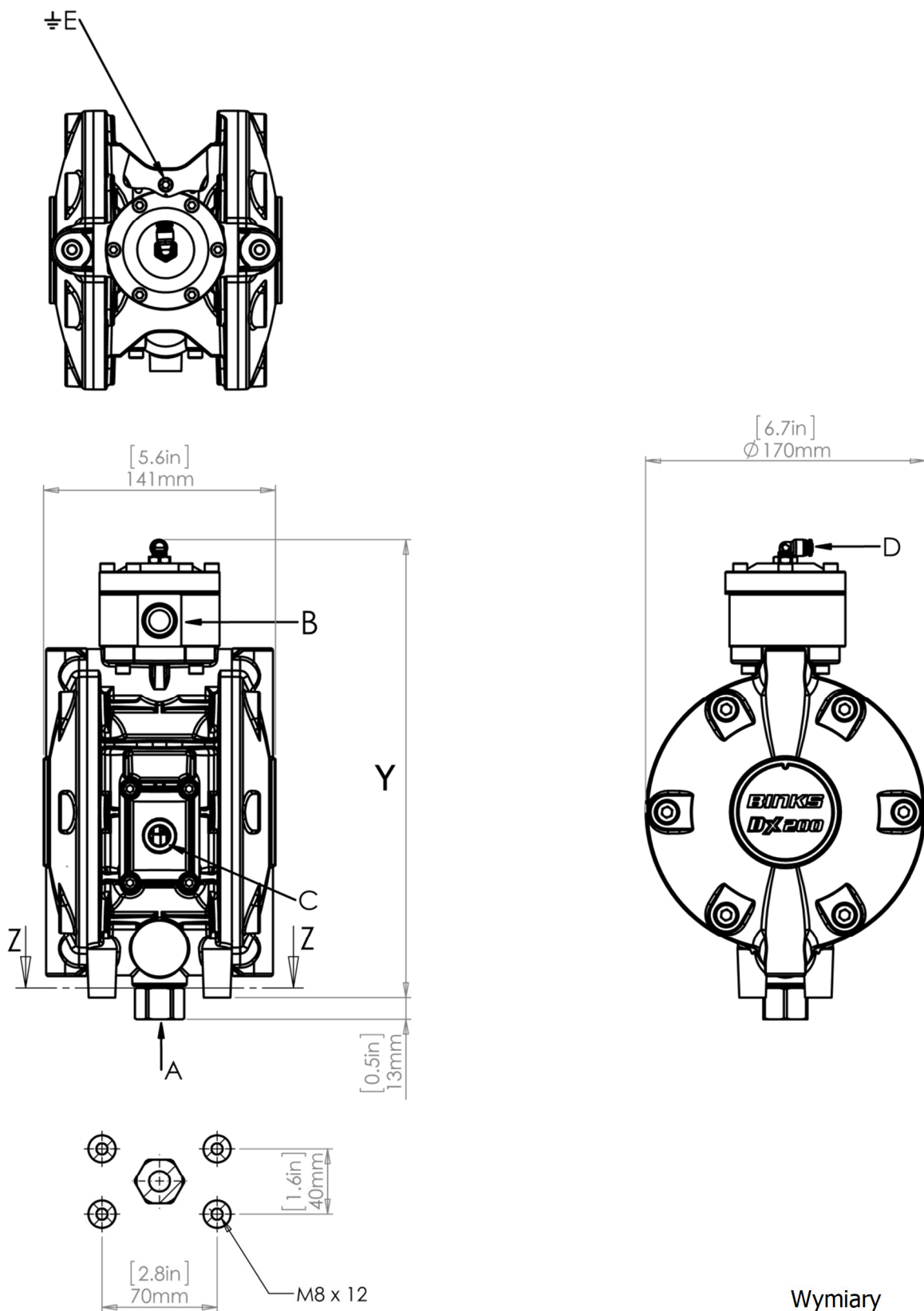
ZAGROŻENIE W MIEJSCU ŚCIŚNIĘCIA. Części ruchome mogą spowodować zmiążdżenie i przecięcie. Miejscami ściśnięcia są ogólnie wszystkie obszary, w których znajdują się części ruchome.

PRACODAWCA JEST ODPOWIEDZIALNY ZA PRZEKAZANIE TYCH INFORMACJI OPERATOROWI URZĄDZENIA.

Dane techniczne

	Stosunek:	1:1
	Maksymalne ciśnienie powietrza na wlocie:	7 Bar [100 psi]
	Maksymalne ciśnienie cieczy:	7 Bar [100 psi]
	Pojemność na cykl:	0.20 Litres [0.05 US gall]
	Natężenie przepływu przy 60 cyklach/min:	12 Litres/min [3.17 US gall/min]
	Maksymalna dopuszczalna stała liczba cykli (cykle/min):	25
	Maksymalna dopuszczalna przerywana liczba cykli (cykle/min):	60
A	Przyłącze wlotu cieczy:	Gwint 1/2" BSPP żeński
B	Przyłącze wylotu cieczy:	Gwint 1/2" BSPP żeński
C	Przyłącze wlotu powietrza:	Gwint uniwersalny 1/4" (BSPP/NPSM) żeński
D	Przyłącze wlotu regulatora cieczy	Ø4mm [Ø5/32"]
	Maksymalna wysokość unoszenia pompy mokrej/suchej:	4.6m [15.1ft] / 7.5m [24.6ft]
	Objętość powietrza / cykl przy 6,9 bara / 100 psi:	2.83 l/min [0.1 SCFM]
	Przepływ powietrza przy 25 cyklach / min. 6,9 bara / 100 psi:	71 l/min [2.5 SCFM]
	Przepływ powietrza przy 60 cyklach / min. 6,9 bara / 100 psi:	139 l/min [4.9 SCFM]
	Zalecana jakość powietrza wg ISO 8573.1 klasa 3.3.2:	Zanieczyszczenia: 5 µm
		Woda: -20°C@7bar (940ppm)
		Olej: 0.1mg/m ³
		Bez smarowania
	Poziom emisji hałasu przy 30 cyklach/min i 7 barach [100 psi]:	71.2 dBA Leq
E	Opór połączenia z masą:	<1Ω
	Masa:	8.05Kg [17.75 lb's]
	Zakres temperatur	0 - 40 °C [32 - 104 °F]

Montaż



SECTION Z-Z

Wymiary

	Y
DX200SN	249mm
DX200SR	270mm
DX200SM	379mm
DX200SP	339mm

Przed pierwszym uruchomieniem

Niniejszy produkt powinien zostać spłukany odpowiednim, kompatybilnym rozpuszczalnikiem przed jego pierwszym uruchomieniem.

Zamontować prawidłowo pompę na odpowiedniej wysokości umożliwiającej wykonanie czynności konserwacyjnych.

Zamocować węże elastyczne do wszystkich przyłączy. Podłączyć zasilanie powietrza z możliwością regulacji do przyłącza powietrza.

Nastawić prędkość pompy na małą liczbę cykli i zalać pompę w celu usunięcia całego powietrza przed zwiększeniem ciśnienia.

Wlot powietrza regulatora cieczy

Nastawić ciśnienie regulatora powietrza w celu uzyskania wymaganego przepływu cieczy.

Ciśnienie na wlocie pompy powinno standardowo być o 1 bar [15 psi] wyższe.

Warunki specjalne ATEX bezpiecznego użytkowania:

Uziemienie pompy

Pompa musi być uziemiona na stałe. W punkcie uziemienia opór mierzony omomierzem powinien wynosić $< 1 \Omega$

Połączenie z masą, nr części 0114-011798 wg Binks

Materiały malowane konstrukcji**DX200S# Pompy**

Pozycja	Materiał
Wkładki w korpusie pompy	Stal nierdzewna
Kołpak końcowy	Stal nierdzewna
Przepony	PTFE
Uszczelnienia	FKM/PE
Sprężyna i kulka zaworu	Stal nierdzewna
Zatyczki kołpaka końcowego	Stal nierdzewna
Koszyk kulek	Poliacetal (POM)
Regulator przepływu cieczy i komora pulsowania	Stal nierdzewna

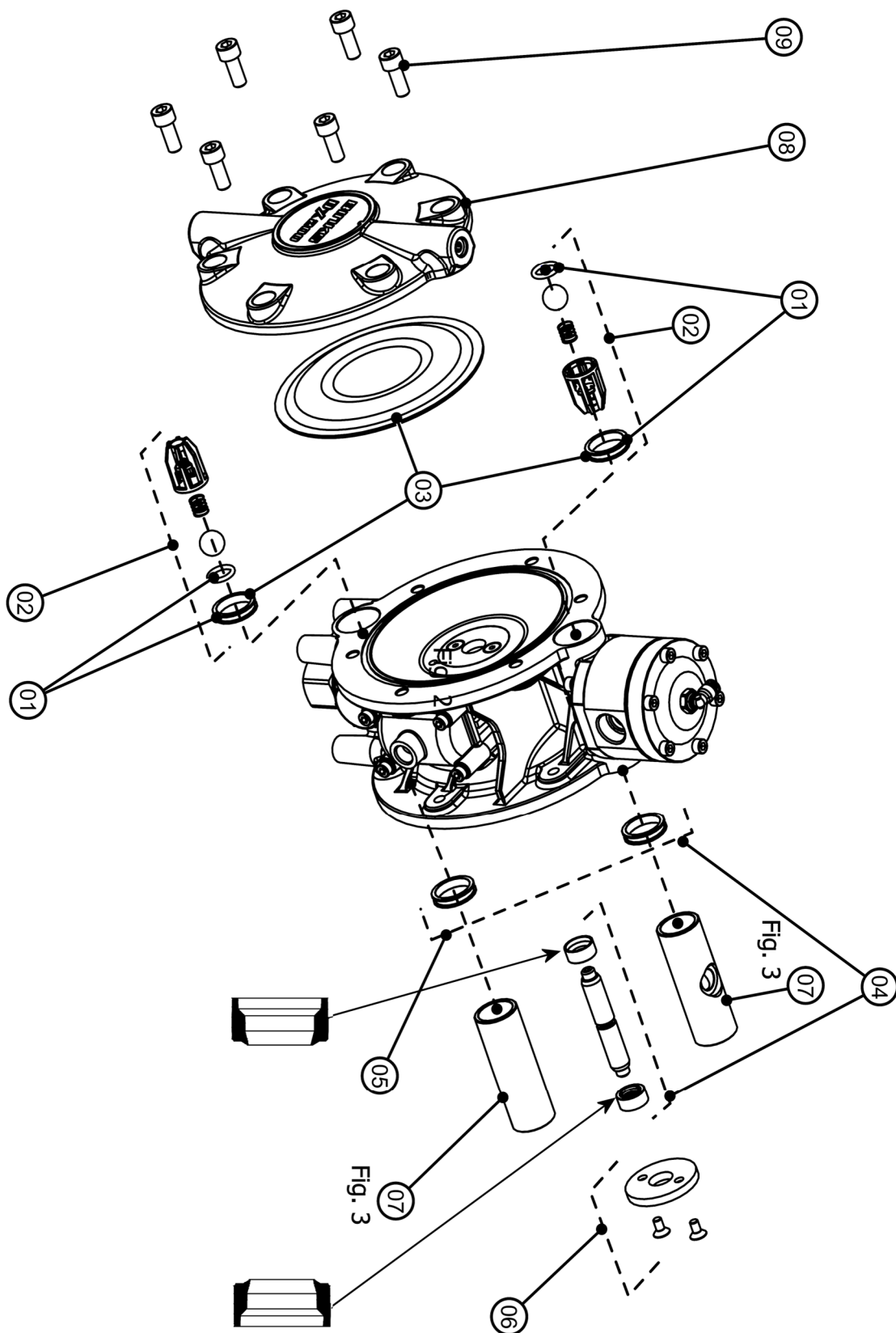
DX200SE# Pompy

Pozycja	Materiał
Wkładki w korpusie pompy	Stal nierdzewna
Kołpak końcowy	Stal nierdzewna
Przepony	PTFE
Uszczelnienia	PU/PE
Kula zaworu	PU
Zatyczki kołpaka końcowego	Stal nierdzewna
Koszyk kulek	Poliacetal (POM)

Części zamienne

Pozycja	Nr części	Opis
1	DXK-222	Zestaw uszczeltek zaworu zwrotnego – 4 szt.
	DXK-260	Zestaw uszczelnień do zaworu zwrotnego w wersji emaliowanej, 4 szt.
2	DXK-223	Zestaw zaworu zwrotnego – 4 szt.
	DXK-262	Zestaw zaworu zwrotnego w wersji emaliowanej, 4 szt.
3	DXK-224	Zestaw przepon – 2 szt.
4	DXK-225	Zestaw uszczelki i wałka
5	DXK-226	Zestaw uszczeltek kołpaka końcowego – 4 szt.
6	DXK-206	Kołpaki i śruby – 2 szt.
7	DXK-283	Wkładki ze stali nierdzewnej
8	DXK-227	Nakładka końcowa, 1 szt. – zawiera element 5 x 2
9	DXK-207	Śruby kołpakowe x12

Części zamienne



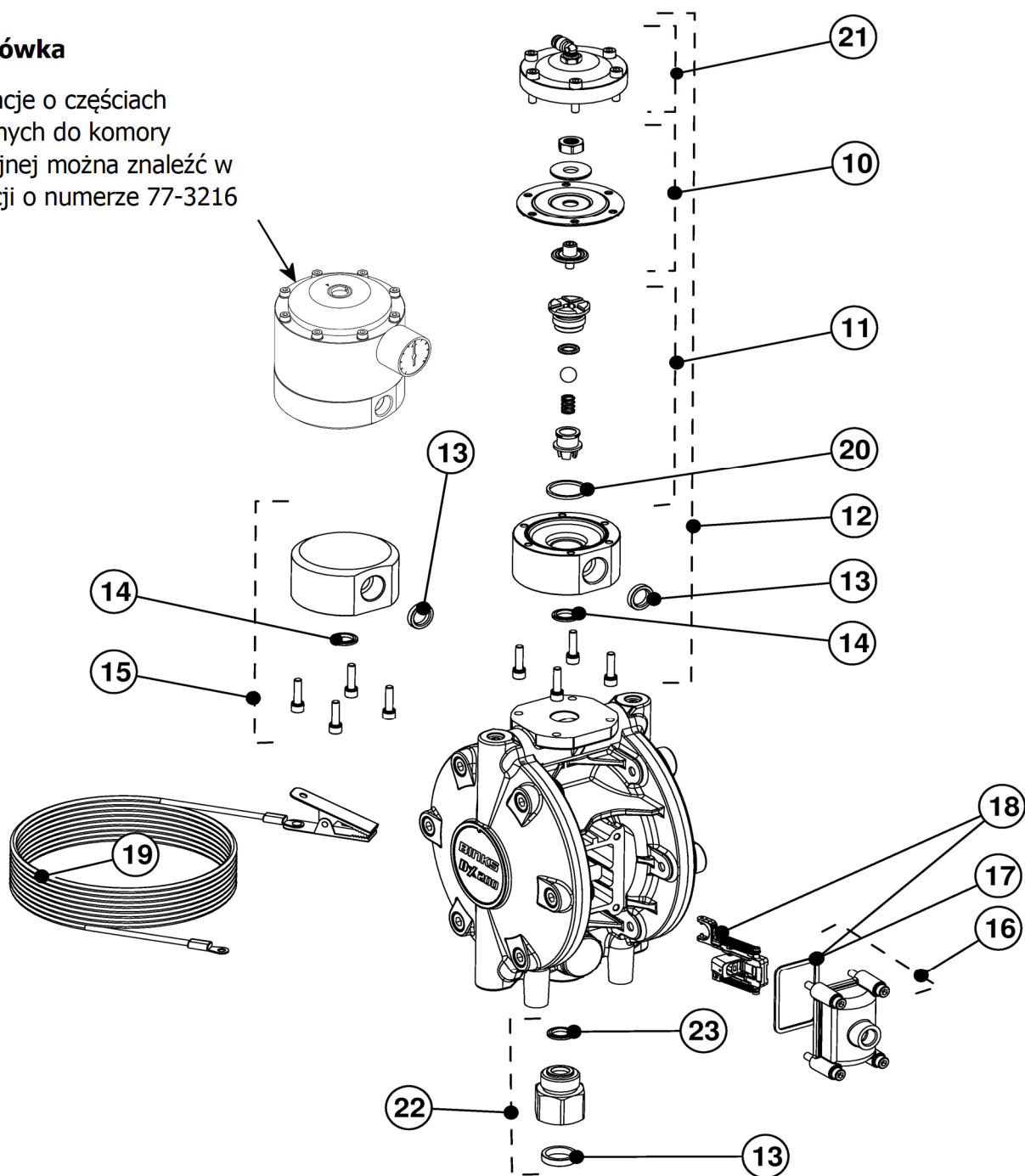
Części zamienne

Pozycja	Nr części	Opis
10	DXK-213	Zespół membrany
11	DXK-214	Wkładka regulatora
12	DXK-228	Zespół regulatora przepływu cieczy
13	DXK-229	Uszczelka wlotu/wylotu, 4 szt.
14	DXK-230	Uszczelka wkładki, 4 szt.
15	DXK-231	Zespół bez regulacji
16	DXK-18	Pokrywa, uszczelka i śruby
17	DXK-25	Uszczelka – 4 szt.
18	DXK-216	Zestaw zaworu powietrza
19	0114-011798	Przewód uziemiający 4 m
20	DXK-215	Uszczelka x4
21	DXK-212	Śruby i zatyczka regulatora
22	DXK-232	1/2" Zestaw złącza wlotu (gwint żeński), z uszczelkami

Części zamienne

Wskazówka

Informacje o częściach zamiennych do komory pulsacyjnej można znaleźć w instrukcji o numerze 77-3216

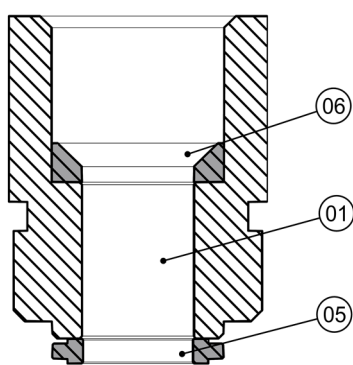


Części zamienne

Pozycja	Nr części	Opis
1	DXK-232	1/2" Zestaw złącza wlotu (gwint żeński), z uszczelkami
2	DXK-233	1/2" Zestaw złącza wlotu (gwint męski), z uszczelkami
3	DXK-234	3/4" Zestaw złącza wlotu (gwint żeński), z uszczelkami
4	DXK-235	1/2" - 3/8" Zestaw złącza wlotu (gwint męski), z uszczelkami
5	DXK-230	Uszczelka x4
6	DXK-229	Uszczelka x4
7	DXK-221	Uszczelka x4

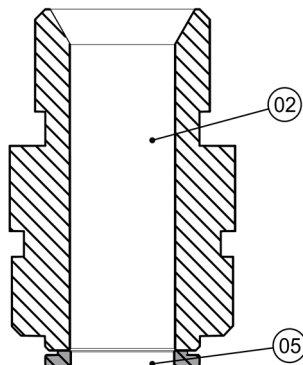
Złączki wlotowe

Gwint 1/2" BSPP żeński



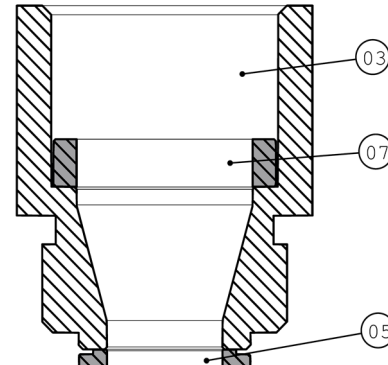
Wlot pompy

Gwint 1/2" BSPP męski



Wlot pompy

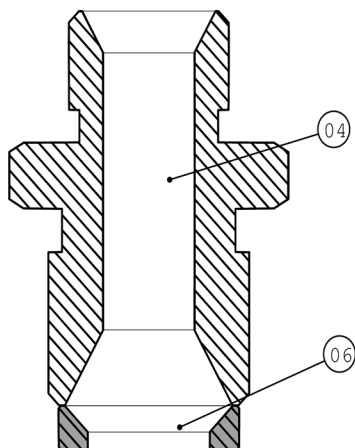
Gwint 3/4" BSPP żeński



Wlot pompy

Akcesoria**Adapter wylotu**

Zestaw złącza wlotu (gwint męski), z uszczelkami



Wylot pompy

Konserwacja

Legenda – symbole dotyczące konserwacji



= Kolejność w przypadku demontażu
(odwrotnie w przypadku montażu)



= Smar (AGMD-010)

Fig. 1

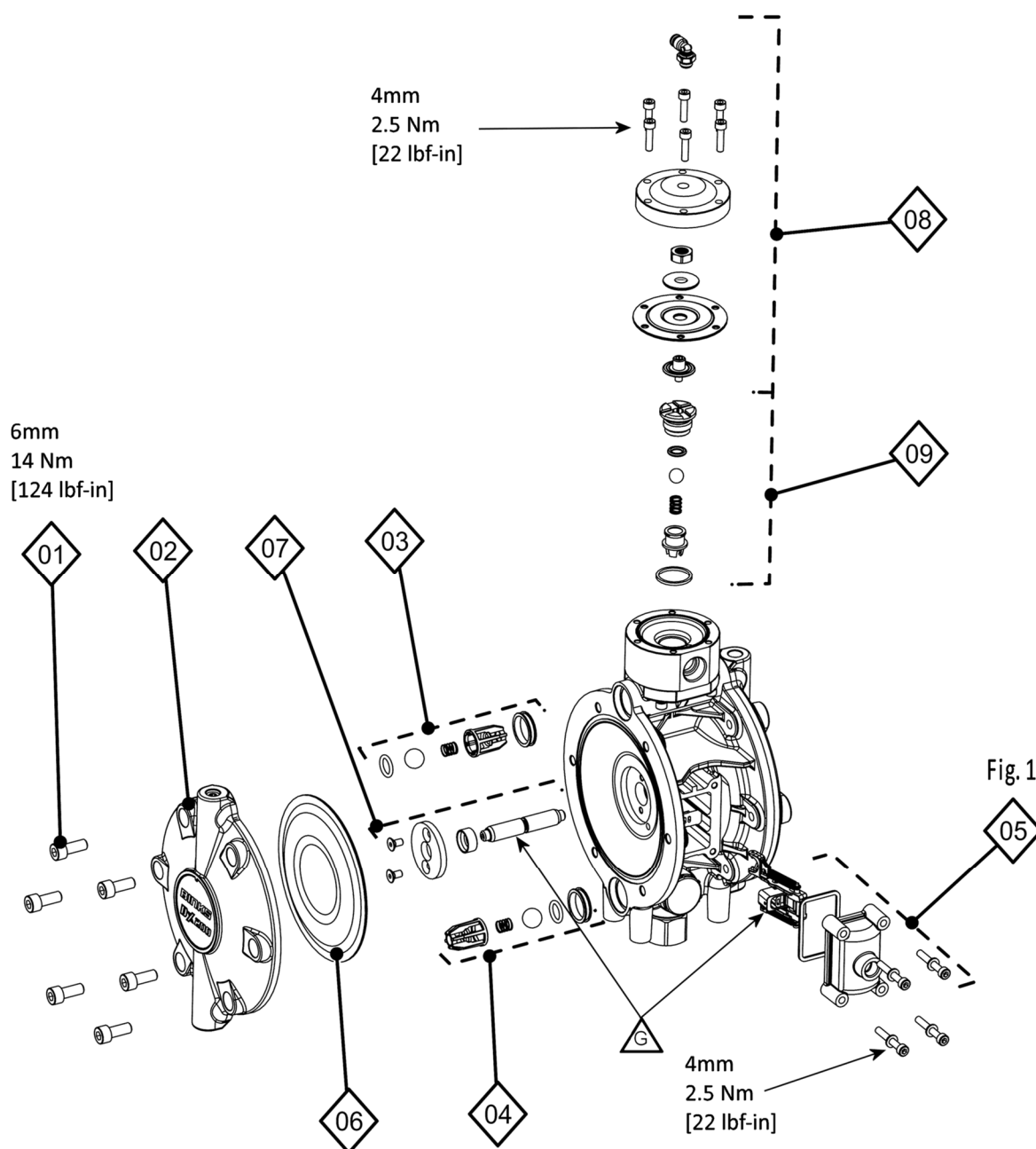
= patrz rysunek

13MM

= Rozmiar klucza maszynowego lub nasadowego

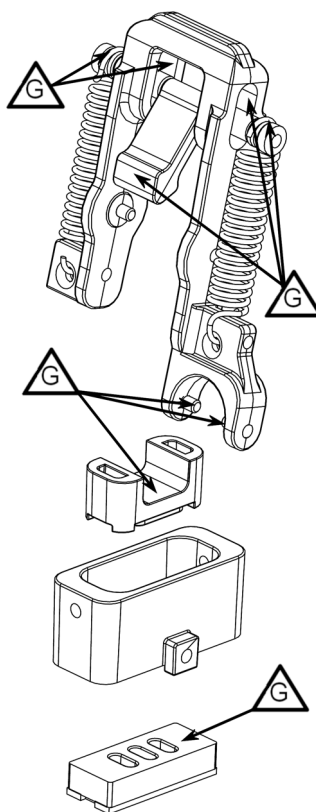
8 Nm

= Wymagany moment

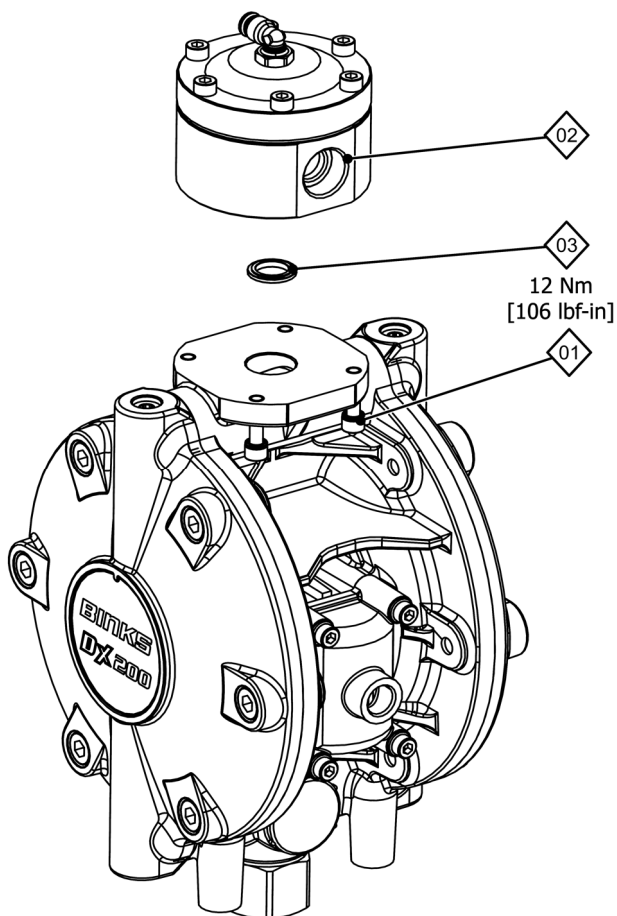


Konserwacja

Rysunek 1

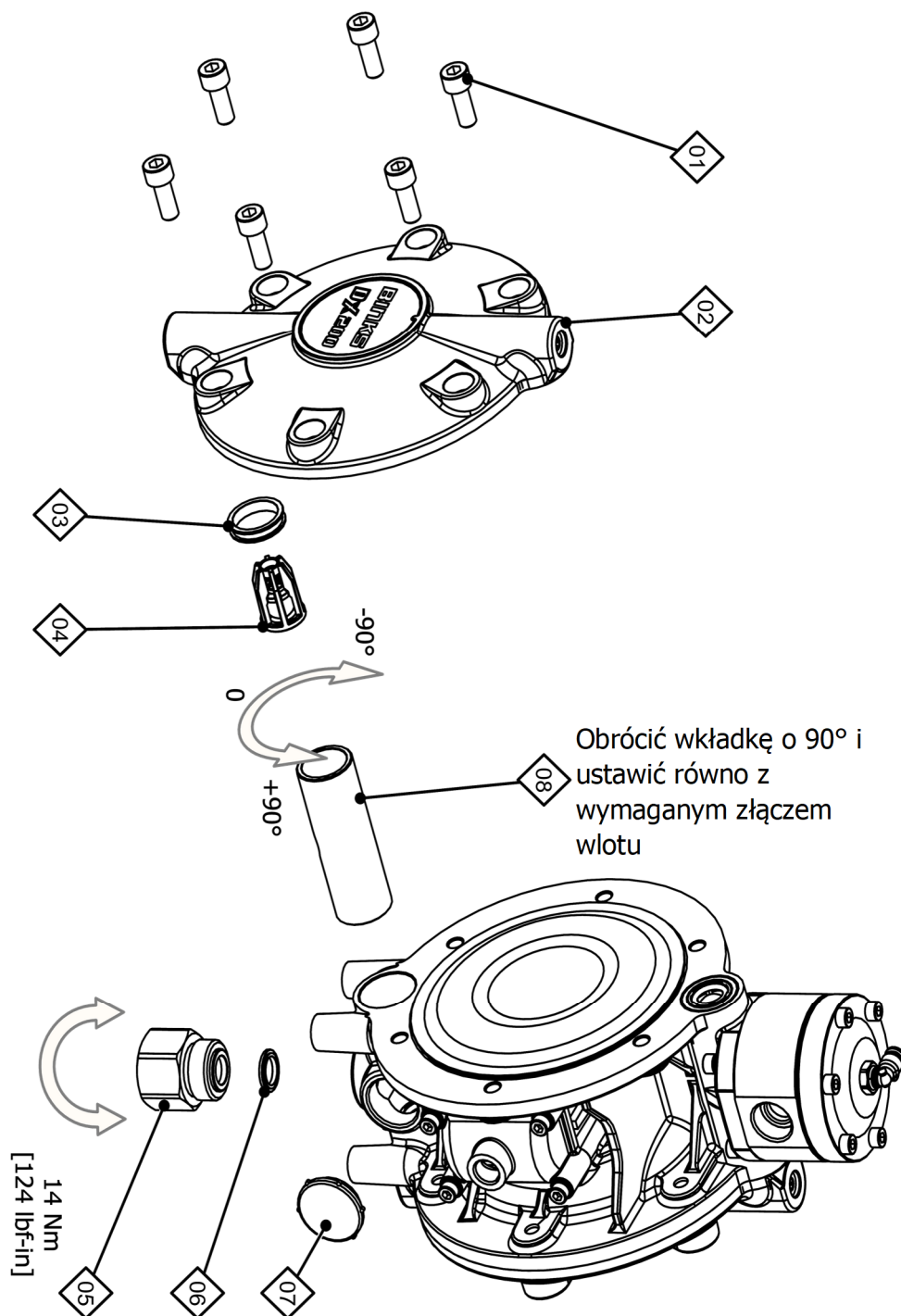


Rysunek 2



Konserwacja

Rysunek 3



Standardowy okres	Zalecane czynności
Raz na miesiąc	<ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić instalację cieczy i powietrza pod kątem szczelności. - Sprawdzić pompę pod kątem prawidłowego działania. - Sprawdzić pod kątem występowania odbiegającego od normy hałasu mechanicznego. - Sprawdzić pod kątem występowania nadmiernej pulsacji ciśnienia cieczy.
Raz na pół roku	<p>Przeprowadzić test zatrzymania pompy w celu sprawdzenia jej prawidłowego działania, upewniając się, że pompa zatrzyma się po zamknięciu spustu pistoletu natryskowego i braku przepływu cieczy. Jeśli pompa nie zatrzyma się, sprawdzić kulkowe zawory zwrotne i w razie potrzeby wymienić.</p> <p>Sprawdzić regulator cieczy pod kątem prawidłowej regulacji ciśnienia cieczy. W przypadku uszkodzenia wymienić na nowy.</p>
Raz na rok	<ul style="list-style-type: none"> - Wymenić przepony. - Wymenić gniazdo regulatora cieczy i przeponę. - Wymenić wałek środkowy i uszczelki. - Wymenić zawory zwrotne. - Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić moduł zaworu powietrza.

Wykrywanie usterek

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Środki zaradcze
Brak zalanania pompy	<ul style="list-style-type: none"> a. Przedostanie się powietrza do kryzy/węża ssącego. b. Uszkodzenie kulkowego zaworu zwrotnego / gniazda. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Sprawdzić przyłącza węża. b. Sprawdzić, oczyścić/wymenić kulki/gniazda.
Pompa nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> a. Brak zasilania powietrza lub cieczy. b. Uszkodzenie lub zużycie zaworu powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Sprawdzić zawory kulkowe i węże zasilania powietrza i cieczy. b. Wymenić moduł zaworu.
Pompa uruchamia się, ale występuje nadmierna pulsacja	<ul style="list-style-type: none"> a. Obecność powietrza w przewodzie cieczy, ograniczone zasilanie powietrza. b. Uszkodzone zawory zwrotne cieczy. c. Zużyty wał środkowy / uszczelki. d. Zużyty zawór powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Sprawdzić uszczelki i przyłącza węża. Sprawdzić zasilanie powietrza. b. Zdemontować, oczyścić i skontrolować gniazdo, kulkę i koszyk kulki. Wymenić w przypadku wątpliwości lub zużycia. c. Wymenić wałek i uszczelki. d. Wymenić moduł zaworu powietrza.

Wybór pompy przeponowejDX200

S	N
---	---

 -

1

Obudowa pompy

S	Stal nierdzewna
SE	Stal nierdzewna – emalia

Regulator cieczy

R	Regulator
N	Brak regulatora
M	instrukcja regulatora
P	Komora pulsacyjna

Regulatory powietrza

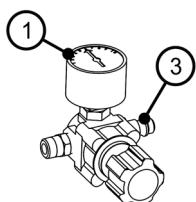
Do użytku z

-	Brak regulatora	DX200##
1	1 regulator	DX200#N & P
2	2 regulatory	DX200#R
22	2 regulatory	DX200#N
3	3 regulatory	DX200#R

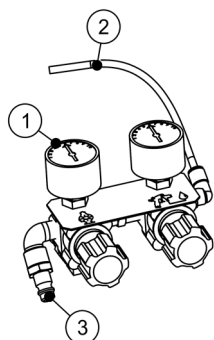
Wskazówka

Regulatory cieczy w wersjach DX200SER i DX200SEM nie są przeznaczone do pracy z urządzeniami emaliowanymi

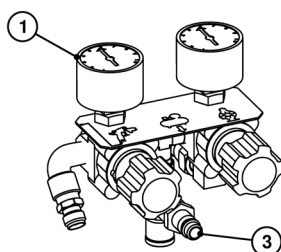
Regulatory powietrza



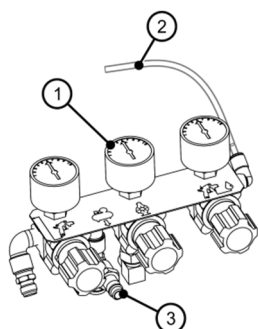
DXA-AC1-200 1 regulator
- Pompa



DXA-AC2-200 2 regulatory
- Pompa
- Regulator cieczy



DXA-AC22-200 2 regulatory
- Pompa
- Pistolet natryskowy



DXA-AC3-200 3 regulatory
- Pompa
- Pistolet natryskowy
- Regulator cieczy

Pozycja	Nr części	Opis
1	GA-382-P	Przyrząd pomiarowy
2	S-1817	Wąż Ø 4 mm
3	MPV-10	Trzpień zaworu szybkozłącznego 1\4", męski

UWAGI

ZASADY GWARANCJI

Produkty Binks są objęte 5-letnią ograniczoną gwarancją Carlisle Fluid Technologies na materiały i wykonanie. Zastosowanie jakichkolwiek części lub akcesoriów pochodzących ze źródła innego niż Carlisle Fluid Technologies spowoduje utratę wszelkich gwarancji. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat gwarancji, prosimy o kontakt z najbliższym przedstawicielstwem Carlisle Fluid Technologies z poniższej listy.

Firma Carlisle Fluid Technologies zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych urządzeń bez uprzedniego powiadomienia. DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® i Binks® są zastrzeżonymi nazwami handlowymi firmy Carlisle Fluid Technologies Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies Inc.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

BINKS®

Binks jest częścią firmy Carlisle Fluid Technologies, światowego lidera w dziedzinie innowacyjnych technologii wykończeniowych. Aby uzyskać pomoc techniczną lub znaleźć autoryzowanego dystrybutora, należy skontaktować się z jednym z naszych międzynarodowych biur sprzedaży i obsługi klienta z poniższej listy.

USA/Kanada

www.binks.com
info@carlisleleft.com
Tel. bezpłatny: 1-888-992-4657
Faks bezpłatny: 1-888-246-5732

Meksyk

www.carlisleleft.com.mx
ventas@carlisleleft.com.mx
Tel.: 011 52 55 5321 2300
Faks: 011 52 55 5310 4790

Brazylia

www.devilbiss.com.br
vendas@carlisleleft.com.br
Tel.: +55 11 5641 2776
Faks: +55 11 5641 1256

Wielka Brytania

www.carlisleleft.eu
info@carlisleleft.eu
Tel.: +44 (0)1202 571 111
Faks: +44 (0)1202 573 488

Francja

www.carlisleleft.eu
info@carlisleleft.eu
Tel.: +33(0)475 75 27 00
Faks: +33(0)475 75 27 59]

Niemcy

www.carlisleleft.eu
info@carlisleleft.eu
Tel.: +49 (0) 6074 403 1
Faks: +49 (0) 6074 403 281

Chiny

www.carlisleleft.com.cn
mkt@carlisleleft.com.cn
Tel.: +8621-3373 0108
Faks: +8621-3373 0308

Japonia

www.ransburg.co.jp
overseas-sales@carlisleleft.co.jp
Tel.: 081 45 785 6421
Faks: 081 45 785 6517

Australia

www.carlisleleft.com.au
sales@carlisleleft.com.au
Tel.: +61 (0) 2 8525 7555
Faks: +61 (0) 2 8525 7575

CARLISLE
FLUID TECHNOLOGIES

DEVILBISS | **Ransburg** | **ms** | **BGK** | **BINKS**